

# INCAL

## Newsletter

**Institut des Civilisations, Arts et Lettres**

Place Blaise Pascal 1 - Boîte L3.03.02  
1348 Louvain-la-Neuve

[www.uclouvain.be/incal](http://www.uclouvain.be/incal)

## Éditorial

Dossier spécial :  
*Service à la société*

Ce numéro de la Newsletter contient un dossier thématique consacré aux services à la société. Les services constituent l'une des trois missions de l'université, et l'UCL s'est engagée résolument dans la promotion de cette mission ; un prorecteur est spécifiquement en charge de cette action, assisté d'un « Conseil du service à la société » (CSES). Celui-ci a identifié quatre pôles principaux : le transfert technologique, le développement durable, le développement régional et l'apport d'expertise. C'est particulièrement dans le quatrième pôle que les équipes de l'Institut INCAL sont actives, avec souvent aussi des retombées en termes de développement local, que ce soit en Belgique ou dans d'autres pays. Le dossier rassemble des présentations d'actions de service à la société menées au niveau de centres ou d'équipes, et des témoignages individuels. Il ne prétend pas être exhaustif et la Newsletter y consacrerait encore d'autres pages dans l'avenir. Mais il donne déjà une bonne idée de l'apport que les recherches menées au sein d'INCAL peuvent représenter. Il apporte en tout cas un sérieux démenti à ceux qui prétendraient que les recherches en histoire, en histoire de l'art, en archéologie ou encore en philologie, pour ne citer que quelques disciplines, ne serviraient à rien. Des expertises rares, comme celles qui sont rassemblées en INCAL, jouent un rôle important dans l'amélioration de la société. Cela doit être rappelé. Et il faut remercier les chercheurs d'avoir toujours présente à l'esprit cette préoccupation sociétale.

Bernard Coulie, Président INCAL

Nouvelles nominations entre le 01/09/2013 et le 15/11/2013

---

**Académiques :** **Doyen Charles**, chercheur qualifié FNRS, **Rousseaux Xavier**, directeur de recherche FNRS

**Aspirants FNRS :** **Chantrain Gaëlle** (prom. : Cl. Obsomer), **De Burchgraeve Amandine** (prom. : X. Rousseaux), **Hanin Laetitia** (prom. : D. Zanone), **Saussus Lise** (prom. : L. Verslype), **Vallée Amélie** (prom. : L. Verslype), **Van Elverdinghe Emmanuel** (prom. : B. Coulie)

**Aspirants FNRS renouvellement :** **Brunson Geoffroy** (prom. : J.-L. Tilleuil), **Delcroix Stéphanie** (prom. : C. Maeder), **Lambert Jérémie** (prom. : M. Watthée-Delmotte), **Liard Florence** (prom. : J. Driessen)

**Chargés de recherche FNRS :** **Dufays Sophie** (prom. : G. Fabry), **Martens Pieter** (prom. : Ph. Bragard), **Massin Veerle** (prom. : X. Rousseaux), **Pataridze Tamar** (prom. : B. Coulie)

**Chargés de recherche FNRS 4<sup>ème</sup> année :** **Assenmaker Pierre** (prom. : P. Marchetti), **Devolder Maud** (prom. : J. Driessen), **Dubois Anne** (prom. : R. Dekoninck), **Meurée Christophe** (prom. : M. Lisse)

**Collaborateur scientifique FNRS :** **Langohr Charlotte** (prom. : J. Driessen)

**Boursiers de doctorat UCL :** **Garny Johanne** (prom. : Cl. Obsomer), **Makhoul Manhal** (prom. : J. Den Heijer), **Romengo Margherita** (prom. : T. Van Hemelryck), **Savoie Ariane** (prom. : M. Lisse)

**Boursiers de post doctorat :** **Falque Ingrid** (prom. : R. Dekoninck), **Herrero Soto Omayra** (prom. : G. De Callatay), **Metlica Alessandro** (prom. : A. Guiderdoni), **Wirth Aude** (prom. : X. Rousseaux)

**Assistants de recherche/chargés de recherches :** **Letesson Quentin** (prom. : J. Driessen), **Musin Aude** (prom. : X. Rousseaux), **Vandersanden Marie** (prom. : X. Rousseaux)

**PAT :** **Fabienne Ferrière**

Collaborateurs scientifiques :

---

**Druart Emmanuelle** (prom. : M. Cavalieri)

**Mélan Amandine** (prom. : C. Maeder)

**Perret Maxime** (prom. : A. Guiderdoni)

Chercheurs visiteurs :

---

**Gheorghide Paula**, université de Toronto, Canada,  
Du 19/09/2013 au 02/10/2013, invitée par J. Driessen

**Ila-Horváth Zsófia**, université catholique Pázmány Péter, Budapest, Hongrie  
Du 16/09/2013 au 25/10/2013, invitée par Ch. Meurée

**Rahmatjou Hamidreza**, université de Téhéran, Iran  
Du 12/08/2013 au 15/09/2013, invitée par D. Zanone

**Lopez Santiago Mercedes**, université polytechnique de Valencia, Espagne  
Du 10/06/2013 au 10/07/2013, invitée par M. Ballez

## Thèses soutenues depuis juin 2013

---

**András Gábor Bernáth**, promoteur : Guido Latré, *Hamlet, the Ghost and the Reader: The Problems of Reception and a Concept of Shakespeare's Hamlet*. (Soutenance le 24/06/2013)

**Marie Henrion**, promoteurs : Philippe Bragard et Nicolas Faucherre (Université Aix Marseille), *La normalisation des formes de l'architecture castrale de Philippe-Auguste (1179-1223) au nord-ouest du royaume de France et les possibles échanges avec l'architecture anglaise, germanique et proche-orientale*. (Soutenance, le 9/09/2013 en cotutelle avec l'Université de Poitiers)

**Marianne Michel**, promoteur : Claude Obsomer, *Les mathématiques de l'Égypte ancienne. Numération, métrologie, arithmétique, géométrie et autres problèmes*. (Soutenance le 02/10/2013)

## Avis de Soutenance à partir de novembre 2013

---

**Audrey Pacini**, promoteurs : Myriam Watthée-Delmotte et Jacques Poirier (le 11/11/2013, en cotutelle avec l'Université de Bourgogne)

**Elisabeth Castadot**, promoteur : Pierre Piret (le 14/11/2013)

**Julie Piront**, promoteur : Philippe Bragard (le 9/12/2013)

**Hélène Haug**, promotrice : Tania Van Hemelryck

**Caroline Heering**, promoteurs : Ralph Dekoninck et Michel Lefftz (Namur) début 2014

**Martin Degand**, promoteurs : Françoise Van Haeperen et Lambert Isebaert début 2014

### Vade-mecum

Le vade-mecum INCAL a été mis à jour pour cette rentrée académique. Il est disponible à l'adresse suivante : [www.uclouvain.be/370315.html](http://www.uclouvain.be/370315.html)

Bienvenue  
à Fabienne Ferrière



Fabienne a rejoint l'équipe administrative d'INCAL le 15 octobre dernier en remplacement de Corinne Marchal. Elle occupera son poste en INCAL à 15% et exercera la même fonction pour l'Institut ISP également à 15%. Elle occupera un bureau dans le bâtiment du Collège Érasme (c.021) le mardi toute la journée et le mercredi matin.

## ► CIOL La mission scientifique à Al-Ghat Jan Tavernier & Elynn Gorris

Du 27 septembre 2012 au 12 janvier 2013, une équipe de l'Université catholique de Louvain (Jan Tavernier, Elynn Gorris) a été invitée à participer à une mission archéologique organisée par la *Saudi Commission for Tourism and Antiquities* et la *KULeuven*.

La mission s'est concentrée sur la région d'Al-Ghat, env. 250 km au nord-ouest de Riyad, elle consistait en cinq parties :

1. Un projet de sondage dans la région de Al-Ghat, concentré sur les activités humaines préhistoriques.
2. L'étude du matériel textuel et iconographique.
3. Étude topographique de plusieurs sites dans la région.
4. Programme didactique concernant l'étude de l'architecture adobe dans l'ancienne ville d'Al-Ghat.
5. Sondage stratigraphique dans l'ancienne ville de Al-Ghat.

La contribution de l'équipe UCL était complètement consacrée à la partie 2 : l'étude du matériel épigraphique et iconographique. Deux sites ont été explorés : Jebel Marakh et Jebel Al-Samra. Plusieurs pierres inscrites (datées entre le 6<sup>e</sup> siècle av. J.-C. et le 3<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.) se trouvent sur ces deux collines, dont le Jebel Marakh nous a fourni la grande partie.

L'importance des trouvailles de cette campagne se situe dans le fait que cette région dans le centre de l'Arabie saoudite n'a pas encore été étudiée et a toujours été négligée par les savants. Ce sont surtout le nord (ex. Tayma) et le sud de ce pays qui ont été le sujet des discussions scientifiques. Cependant, le centre constitue une région extrêmement importante de liaison entre le

nord et le sud, par exemple pour la reconstruction des routes commerciales dans l'antiquité. C'est pour cette raison que l'étude des inscriptions d'Al-Ghat constitue une recherche hautement désirée dans le domaine de l'histoire de l'Arabie préislamique.

Tandis que certaines parties de ce projet étaient d'un caractère purement archéologique (n<sup>o</sup>. 1,3,5) ou iconographique/philologique (n<sup>o</sup>. 2), une partie (n<sup>o</sup>. 4) avait un caractère plutôt didactique. Néanmoins, plusieurs parties ont réalisé un véritable service à la société arabe locale ainsi qu'à la société d'ici.

Ce service à la société est situé sur trois niveaux : éducation, développement de la région (tourisme) et historique.

1. Éducation : l'ancienne ville d'Al-Ghat est une ville complètement construite en terre cuite (adobe), architecture qui est maintenant moins utilisée. La mission a lancé l'installation d'un programme didactique pour enseigner à des étudiants saoudites les techniques propres de cette architecture. Ainsi ils seront capables de contribuer à la restauration de la ville ancienne.
2. Tourisme : les autorités locales souhaitent développer le tourisme dans la région. Les recherches menées à Al-Ghat ont largement stimulé ces idées. Des excursions peuvent maintenant être organisées vers la vieille ville d'Al-Ghat et ses environs (par exemple le Jebel Marakh). En plus, les objets archéologiques trouvés dans les fouilles enrichiront la collection du musée local, qui a récemment été ouvert pour le public. Ce musée se trouve dans le premier bâtiment restauré de l'ancienne ville, un palais en terre cuite.
3. Historique : par définition, la recherche historique est un service à la société. Mieux connaître l'histoire de la région d'Al-Ghat est bénéfique pour la communauté saoudite ainsi que pour le monde occidental.



## ► CRAN

### « Quand la recherche sert l'intérêt général... »

L'avant-projet de décret définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études, approuvé en deuxième lecture par le Gouvernement et le Parlement de la Communauté française en mai 2013, précise le devoir, actuellement défini dans le « Décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, (...) » (Art. 3) , « d'assurer des services à la collectivité, grâce à leur expertise pointue et leur devoir d'indépendance, à l'écoute des besoins sociétaux, en collaboration ou dialogue avec les milieux éducatifs, sociaux, culturels, économiques et politiques. » (Section 1, Art. 2, 3°). Conformément à l'implication de notre Université dans cette mission de service à la société, notre Institut et ses centres de recherche sont un des lieux privilégiés de développement et de partage de cette expertise.

L'action du Centre de recherches en archéologie nationale (CRAN) a toujours été inscrite dans le fonctionnement évolutif de nos cadres de vie, que ce soit par la réponse qu'il apporte à des problématiques d'aménagement territorial, de protection, de gestion et de valorisation du patrimoine par ses actions et expertises, ou par les dialogues multiples de ses membres avec les milieux évoqués. Les archéologues du CRAN dialoguent au quotidien tant avec les milieux politiques régionaux que les administrations communales et des intercommunales, aussi bien en termes de conseil de programmation de politique d'aménagement articulée avec les besoins de protection et de valorisation des patrimoines, qu'à des fins opérationnelles et de planification d'opérations de terrain. Le dialogue qu'il entretient avec des chercheurs locaux et ses collaborations avec des associations de bénévoles complètent ce souci d'inscription dans le fonctionnement quotidien de l'archéologie et de son intérêt pour les citoyens. Sa collaboration à de nombreuses expositions qui touchent un public le plus varié possible, et les initiatives qu'il prend en la matière, sont un autre mode d'action à l'égard des collectivités, aux niveaux international et fédéral, ou communautaire,

régional et communal. Ses membres participent ainsi par exemple actuellement à plusieurs initiatives qui, à chacun de ces derniers niveaux, s'inscrivent dans le programme des activités *Archéologie en Wallonie – 2014*, qui célèbreront les 25 ans de la régionalisation de la matière. Dans la même perspective, il y a cinq ans, des membres du CRAN avaient assuré la présidence et participé à plusieurs sessions des débats du Congrès des 20 ans de la régionalisation des compétences liées au patrimoine en Wallonie.

### À l'interface de l'université et du service public

Dès les années 1970, le CRAN place l'archéologie au sein des préoccupations d'aménagement du territoire, plus particulièrement par l'entremise de son directeur Raymond Brulet qui, dans le sillage de son fondateur Joseph Mertens, fait participer activement le Centre au développement d'une archéologie de sauvetage embryonnaire, compétence communautaire en marge d'une archéologie encore nationale. L'initiative qu'il promeut de la *planification wallonne des sites d'intérêt archéologique en milieu rural et des atlas du sous-sol archéologique des centres urbains anciens* accompagne la tenue du *colloque Archéologie et aménagement* à Louvain-la-Neuve en 1988, qui associa scientifiques, décideurs politiques et gestionnaires des administrations communautaire et régionale, alors en quête de soutien au développement des nouvelles politiques et cadre législatif. Le CRAN figure « parmi les partenaires fiables et incontournables d'une administration naissante, tant pour ce qui touche à la gestion en matières d'archéologie préventive, d'inventaires ou de cartographie, que pour la recherche programmée ». Cette situation « illustre bien l'intérêt réciproque pour l'université et pour le service public de Wallonie, d'avoir misé sur la réalisation de projets en parfaite adéquation avec les objectifs opérationnels de l'administration régionale ». À cet égard, (...) le double intérêt des deux parties illustre particulièrement le thème de ce dossier : « celui du développement d'une recherche – pas seulement – fondamentale et celui d'une plus-value pour l'archéologie régionale tournée vers les professionnels, les décideurs et le grand public ».



Si le CRAN agit dans le cadre de conventions et de subventions régionales et communautaires depuis de nombreuses années, il est de plus en plus fréquemment amené à s'inscrire dans le milieu concurrentiel des prestations de marchés publics négociés ou non, pour des missions d'études, de documentation graphique, de prospections, d'études d'impact et du bâti, ou des fouilles. Par là même, le CRAN est appelé à s'adapter à la réalité du fonctionnement de l'archéologie dans le cadre de l'application de la Convention européenne dite de la Valette (1992) qui influence irrémédiablement les politiques, les structures administratives et consultatives, ainsi que la pratique des universités et des institutions scientifiques à travers toute l'Europe, comme celle des entrepreneurs et des laboratoires privés dans le cadre des études d'incidence environnementale et patrimoniale et de l'archéologie préventive.

#### Les commissions d'avis ministérielles et les comités internationaux

Depuis juillet 1989, cinq membres du CRAN ont participé à la régionalisation, ont présidé, et continuent de participer aux différentes chambres et sections ainsi qu'au bureau de la Commission royale des monuments, sites et fouilles, nourrissant les avis et réflexions de cette commission d'avis ministérielle siégeant au Conseil économique et social de Wallonie. Ils ont ainsi participé activement à la mise sur pied puis à l'application de la législation, de la réglementation et de la jurisprudence en matière d'archéologie, où tout était à établir à l'heure de la régionalisation (Décret du 18.07.91). Vingt-quatre ans plus tard, des membres du CRAN sont à nouveau interrogés dans ce cadre, pour faire aboutir les projets de rédaction du nouveau CoDT à soumettre au Gouvernement wallon, et pour construire et évaluer les outils qui en accompagneront l'adoption par le Gouvernement. Agissant au titre d'experts dans le domaine du patrimoine immobilier, c'est également le cas au niveau du patrimoine mobilier, soulignant dans ces deux domaines la Vice-Présidence de L. Verslype à la Commission consultative

du patrimoine culturel mobilier de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et celle de P. Bragard à IcoFort (International scientific committee of fortification and military heritage), émanation d'ICOMOS.

#### La promotion des disciplines, la diffusion et la valorisation des connaissances

Les membres du CRAN exercent des responsabilités dans les conseils d'administration et comités scientifiques de plusieurs musées fédéraux et communautaires, associations et réseaux belges et internationaux, tel les Musées royaux d'art et d'histoire à Bruxelles, le Réseau des sites majeurs de Vauban, l'Association française d'archéologie mérovingienne, la Société française d'étude de la céramique en Gaule, la commission 14 « Néolithique de l'Europe et de la Méditerranée » de l'Union Internationale des Sciences Préhistoriques et Protohistoriques, la Société royale belge de préhistoire, et l'Association pour les études interrégionales sur le Néolithique (Internéo), pour n'en citer que quelques illustrations fédérales et internationales.

Les chercheurs du CRAN sont membres et exercent des responsabilités dans de nombreuses sociétés savantes et spécialisées, des cercles locaux et d'érudits, ainsi que dans plusieurs comités scientifiques et d'organisation permanents de colloques, participant de la diffusion des connaissances le plus récemment acquises dans des domaines variés, parfois axée sur la coopération interinstitutionnelle, transcommunautaire ou régionale, parfois en relation étroite avec des initiatives politiques de valorisation des recherches. Ils siègent enfin dans plusieurs comités d'édition, de rédaction et de lecture de revues nationales et étrangères dont un prochain dossier INCAL fera état. La structure même du Centre offre des services certes dévolus à la communauté scientifique mais également à la collectivité : sa bibliothèque et ses archives, son dépôt de fouilles et son laboratoire de céramologie accueillent constamment des étudiants, des collègues archéologues et chercheurs professionnels ou issus des milieux associatifs qui, plus particulièrement, mettent à profit la consultation de sa collection de référence des céramiques.

## À l'interface de la recherche et du monde professionnel

Le CRAN se positionne encore comme partenaire et interface de plusieurs institutions scientifiques et muséales et de services archéologiques ouverts aux stages professionnels de nos étudiants, tant au plan régional que fédéral. Lui-même est ouvert aux stages professionnels de baccalauréat et de master organisés à l'UCL tant pour les fouilles et les prospections depuis les années 1980, les travaux de laboratoire, d'étude du mobilier et de préparation à la publication. Le CRAN collabore par exemple annuellement aux opérations de rencontre et d'immersion professionnelle de l'enseignement secondaire (École internationale le Verseau, lycée Martin V). La diversité des partenariats du CRAN en matière de médiation et de formation des étudiants peut être illustrée par « Laitons mosans », projet coordonné par la Direction de l'archéologie du SPW (DGO4) et l'INRAP-Paris, consacré à la paléoméallurgie médiévale, par des relations entretenues avec la Communauté d'agglomérations du Douaisis (France), ou par les mandats administratif ou scientifiques exercés à l'Espace gallo-romain d'Ath et à la Maison du patrimoine médiéval mosan. Par ailleurs, la participation du CRAN au projet NACIP-AGORA d'inventaire des collections des institutions scientifiques fédérales, permet aux stagiaires en archéologie nationale de collaborer aux travaux des Musées royaux d'Art et d'Histoire aux côtés, notamment, des étudiants des universités néerlandophones. En collaboration avec la Commission de programmes en archéologie et histoire de l'art, le CRAN constitue une plate-forme idéale d'organisation et de coordination des voyages de la finalité spécialisée de master en archéologie nationale, qui bénéficie ainsi de nombreuses rencontres avec les collègues étrangers, experts dans leur domaine, directeurs de sites, de fouilles ou de musées, ou artisans spécialisés.

Par ces quelques exemples de relations avec « les milieux éducatifs, sociaux, culturels, économiques et politiques », le CRAN participe pleinement de la

mission de service à la société à l'Université, tel que le cadre qui en régit l'organisation le définit.

*Laurent Verslype*



## ► CRI Centenaire de la Première Guerre mondiale en Wallonie et à Bruxelles

Le Centre de recherche sur l'imaginaire est impliqué dans le service à la Société, notamment, par son implication dans les commémorations de la Guerre 14-18 en Wallonie et à Bruxelles.

La vice-présidente du Centre, Laurence van Ypersele, a été désignée par le cabinet Demotte, en 2011, pour présider le groupe de pilotage « commémorer 14-18 » de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles. De 2012 à 2014, elle détachée auprès du cabinet pour assumer cette tâche.

Il s'est d'abord agi de déterminer les valeurs que les deux gouvernements voulaient mettre en avant lors de ces commémorations et veiller à ce que ces valeurs soient conformes à la réalité historique.

Ensuite, il s'agit d'organiser et de coordonner les commémorations en Belgique francophone.

D'une part, soutenir et suivre les grandes activités globales : un site internet officiel, trois émissions inédites de la RTBF sur la Belgique dans la Grande Guerre, deux grandes expositions à Bruxelles et à Liège sur le même sujet, un projet de recherche fondamentale impliquant les trois grandes universités concernant l'impact de la Grande Guerre sur l'évolution du Droit International, la création de dossiers pédagogiques pour l'enseignement primaire et pour l'enseignement secondaire, et un concours photo pour les écoles.

D'autre part, lancer et suivre les appels à projets destinés soit aux écoles et asbl (visites, expositions, échanges interscolaires, vidéos, documentaires), soit aux communes et provinces, afin de garantir une certaine cohérence dans la diversité (Musées,

expositions, documentaires, parcours touristiques, événements, cérémonies).

Enfin, la présidence du groupe de pilotage implique des contacts suivis avec le Fédéral, les Ambassades, les différents cabinets concernés et le terrain pour valoriser le patrimoine mémoriel de nos régions, transmettre une mémoire qui ne trahisse pas l'histoire, mais ouvre sur une réflexion citoyenne.

Par ailleurs, le CRI est impliqué dans les commémorations de la Région de Bruxelles-Capitale, puisque c'est à lui que la Région a fait appel pour réaliser le cadastre des traces mémorielles de la Région. Un livre sur le sujet, sous la direction de Laurence van Ypersele, sortira en 2014.



### ► L'archéologie au service des communautés frappées par les tremblements de terre

Le séisme qui a touché, en mai 2012, une grande partie de l'Italie septentrionale (Émilie-Romagne, Lombardie et Vénétie) a causé des deuils et des destructions, ces dernières ayant tout particulièrement frappé le patrimoine historique, artistique et monumental immense et néanmoins fragile de toute une région.

En cette circonstance, beaucoup de compétences, de métiers, de savoir-faire ont été mis à disposition des institutions et des privés chargés des interventions d'urgence rendues nécessaires par un tel événement, aussi grave qu'inattendu.

Face à une catastrophe de cette portée, une question s'impose et elle est avant tout d'ordre civique : que peut faire le simple citoyen pour collaborer au sauvetage du patrimoine historique et artistique commun, mais aussi et surtout de la mémoire collective véhiculée par le panorama architectural d'un centre historique ?

Puisque nous possédons des compétences archéologiques, nous avons décidé de les mettre à la disposition d'un petit projet, dont la valeur est, certes, surtout symbolique mais n'en est pas moins nécessaire pour raviver l'espérance dans l'avenir, et pour aider le

travail des institutions impliquées dans la reconstruction.

Après avoir surmonté de nombreuses difficultés bureaucratiques et administratives, nous avons identifié dans la commune de Cavezzo (Modène, Italie), un petit oratoire du XVII<sup>e</sup> siècle, consacré à la vénération de Sainte Anne et complètement détruit après les secousses de mai 2012. En transformant ce lieu en un véritable chantier archéologique, nous avons procédé à une recherche bibliographique et photographique préparatoire, suivie par l'étude et le relevé des structures détruites, afin de documenter l'après-séisme. L'enquête historique a démontré l'existence d'une longue tradition de culte et permis d'attester la présence *in loco* d'un lieu de vénération de la Sainte Vierge dès le XIII<sup>e</sup> siècle. La fouille stratigraphique de la structure, qui a reconstruit les modalités, les temps et les causes de l'écroulement, a concrètement mis en évidence l'utilité d'une approche archéologique dans le cadre de calamités de ce type : l'étude des écroulements a en effet permis d'éclaircir qu'à l'origine de l'affaissement structurel de l'oratoire se trouve une restauration malencontreuse de son toit, effectuée dans les années quatre-vingt du XX<sup>e</sup> siècle. À cette occasion, un toit de béton fut en effet positionné sur les fragiles murs de brique de la structure qui étaient liés par un mortier très pauvre. Ce toit a réagi de manière autonome à l'énergie du séisme, provoquant l'écroulement des murs de l'édifice.

Après la conclusion de l'enquête archéologique, l'objectif de l'intervention sera de reconstruire l'oratoire (4,10 sur 11 m) le plus rapidement possible en procédant à une anastylose partielle. La chapelle sera dotée d'une structure interne antisismique et surmontée d'un toit en bois. Les parements externes des murs seront restaurés, avec les briques originales de l'édifice qui ont été récupérées une à une et nettoyées à la main. En ce sens, le projet, qui voit actuellement se terminer les interventions archéologiques et de sécurisation des structures ne s'étant pas écroulées (la façade), devient une activité de service, donc sans but lucratif qui ne grève pas les fonds publics destinés à la



reconstruction. Dans le village de Cavezzo, les cloches des églises ne sonnent plus depuis des mois et la physionomie de cette petite commune a été meurtrie pour toujours par les nombreux écroulements d'édifices qui ont apporté la peur et la mort. Dans ce contexte, l'archéologie urbaine – souvent considérée comme une pratique limitant la rapidité et l'efficacité des chantiers – incarne désormais un service à la société et rassemble gratuitement les compétences les plus diverses (architectes, géomètres, maçons, menuisiers et simples citoyens) afin de donner vie à une reconstruction sérieuse, qui soit consciente et respectueuse du passé monumental et permette de créer des liens de solidarité autour d'un projet dans lequel se sont impliquées des personnes de différentes régions, y compris bien au-delà des Alpes.

*Marco Cavaliere*



## ► CIOL A.s.b.l. Kheper

Associé au soleil levant, le dieu Khépri, le scarabée kheper s'emploie en hiéroglyphes dans des mots liés à la naissance, au devenir... Initier ses auditeurs à la civilisation pharaonique et les familiariser à une approche scientifique est la mission que s'est proposée l'association néo-louvaniste Kheper ([www.kheper.be](http://www.kheper.be)) depuis septembre 2003.

Toutes les activités de l'association Kheper sont menées par une équipe de jeunes égyptologues dynamiques, formés à l'UCL et encadrés par des enseignants confirmés. L'objectif de ces activités est double :

1. donner l'occasion aux étudiants motivés par ce domaine de perfectionner leurs compétences de conférencier, d'enseignant et de guide et, par là, de leur faire découvrir les opportunités éventuelles que peut leur offrir leur formation en égyptologie ;

2. faire profiter à un public varié, de curieux mais aussi d'avertis, des connaissances acquises de niveau universitaire.

L'association Kheper propose des cours et des conférences égyptologiques dans plusieurs villes de la Communauté française de Belgique : Louvain-la-Neuve, Arlon et Charleroi. Chaque année, il est possible de suivre :

- en tant que cours d'initiation : un cours concernant la civilisation de l'Égypte ancienne (histoire, société, religion) et un cours concernant l'écriture hiéroglyphique et la langue égyptienne du Moyen Empire ; ces cours sont, cette année, organisés en collaboration avec l'Université des Aînés ([www.universitedesaines.be](http://www.universitedesaines.be)) de Louvain-La-Neuve.
- en tant que cours d'approfondissement : des cours thématiques consacrés plus spécifiquement à l'histoire, la religion, l'art ou l'archéologie, mais également des cours de langues de niveau supérieur (moyen ou supérieur).

Pour exemple de cours de perfectionnement, il peut être cité des cours concernant les sujets suivants :

- collections égyptologiques des grands musées ;
- Abydos, nécropole sacrée d'Osiris ;
- histoire des sites et leur évolution archéologique ;
- la famille de Ramsès II ;
- vie quotidienne en Égypte ancienne ;
- mathématiques de l'Égypte ancienne ;
- la période couvrant les « Basses Époques à la conquête musulmane ;
- Art et Histoire de l'Égypte musulmane.

L'association Kheper organise aussi des visites guidées dans les expositions consacrées à l'Égypte, ainsi que dans les collections permanentes des musées européens. Parmi les musées visités régulièrement : le Musée du Cinquantenaire, Bruxelles ; le Musée du Louvre, Paris ; le Neues Museum, Berlin ; le British Museum, Londres ; l'Ashmolean Museum, Oxford ; le Rijksmuseum van Oudheden, Leyden ; le Museo Egizio, Turin.

L'association offre à ses membres l'opportunité de participer à des voyages culturels en Égypte, à des prix défiant toute concurrence. Il s'agit de voyages qui ont lieu fin janvier ou en juillet, d'une durée d'une ou deux semaines. Les destinations varient d'une année à l'autre.

### ► CHDJ Service à la société

Les membres du Centre d'histoire du droit et de la justice sont actifs dans six domaines du service à la société. Outre les expertises scientifiques en histoire médiévale, moderne et contemporaine, l'intervention dans les débats publics de société, dans le monde de l'édition et de la culture est complétée par les demandes ponctuelles ou les dossiers dans les médias. D'autre part, le centre développe un service collectif de documentation aux chercheurs intéressés aux questions judiciaires, articulé sur une plateforme de bases de données en histoire judiciaire, portant sur les chiffres du crime (Belgian Criminal Statistics), les personnels judiciaires (Belgian Magistrates), les sources et la littérature spécialisée (Just-his repository).

#### *Crimes de sang : Une expo qui questionne la vie*

Du 15 mars au 15 septembre 2013, le Musée de la Vie Wallonne à Liège a présenté l'exposition internationale « Crimes de sang. Une exposition sur la vie... ». Accueillie précédemment au Luxembourg, en Allemagne et en Suisse, cette exposition incitait le visiteur à s'interroger sur la valeur d'une vie humaine en abordant la violence sous ses multiples facettes. L'expertise du CHDJ a été sollicitée pour donner un ancrage « belge » à l'exposition destinée au Musée de la Vie Wallonne, tant dans les thématiques que dans les affaires judiciaires exemplatives. Plusieurs chercheurs ont dès lors contribué au montage de l'exposition en renseignant des pièces documentaires à exposer, en relisant et validant les textes explicatifs ; ils ont aussi

participé à la rédaction du catalogue de l'exposition sur les thématiques « Les soldats – des héros ou des assassins ? », « Que faire des assassins ? », « Élucidation du crime – est-ce que rien n'échappe à la science ? », « Peut-on justifier un assassinat politique ? ».

#### *La criminalité, « Orange mécanique » ? Comment ne pas maltraiter les chiffres du crime ?*

Le projet Quetelet.net, développé par le CHDJ en partenariat avec Belpo et le SPF Justice, doit rendre accessibles les statistiques judiciaires belges. Jusqu'il y a peu, ces statistiques étaient consultables uniquement sous la forme de fichiers PDF, sur le portail du site du SPF Justice. Ce projet se propose de mettre à disposition des acteurs de terrain et du public ces données sérialisées, permettant de comprendre les données du présent par l'éclairage des données du passé. Il apporte en outre son expertise pour une lecture critique des statistiques judiciaires belges, sans laquelle celles-ci seraient inutilisables par le citoyen. La présentation dynamique permet une lecture croisée de variables, combinées par les chercheurs du CHDJ afin d'en proposer une version mobilisable par d'autres scientifiques, par les décideurs politiques, ou encore par les médias, dans les débats et enjeux qui se posent à la société en matière de justice.

#### *Privacy & Scientific Research: From Obstruction to Construction*

Lors de la présidence belge tournante de l'Union Européenne, les 22 et 23 novembre 2010 les 27 commissions « Vie privée » ont organisé un vaste colloque sur le thème de l'accès des chercheurs aux données personnelles. Dans ce cadre, le CHDJ a apporté son expertise dans la session consacrée à l'*Access to judicial data for research purposes: how do Belgium, France, the Netherlands and Germany deal with post-war legal files?* <http://www.youtube.com/watch?v=7FAkJejrL-k> Loin de rester académiques, certaines réticences envers les « passés sensibles », ont mobilisé les enseignants et chercheurs à défendre le travail de l'historien dans la presse (*De Standaard* 26 juin 2013, *La Libre Belgique*, 27 juin 2013.).

## CRI

## Écrivains, modes d'emploi

Le programme scientifique du CRI initié par Myriam Watthee-Delmotte sur le thème « *Écrivains, modes d'emploi* » est investi d'un volet de service à la société qui se traduit par plusieurs réalisations : une exposition (avec des animations muséales et une implication directe dans les cours assurés à l'UCL, à la KULeuven et dans différentes écoles secondaires), un ouvrage et un site internet.

L'exposition *Écrivains : modes d'emploi : de Voltaire à BleuOrange (littérature hypermédiatique)* s'est tenue au Musée royal de Mariemont du 2 novembre 2012 au 17 février 2013. Elle couvrait une période définie par deux changements de paradigmes essentiels dans la condition de l'écrivain : l'accès à l'indépendance financière et de pensée à l'égard des Princes (Voltaire), et le changement de support de création (du livre à l'écran).

Il s'est agi de montrer comment les écrivains contribuent aux évolutions majeures de nos sociétés et en reflètent les préoccupations essentielles : la démocratie, la peine de mort, la liberté, l'esclavage, l'égalité homme/femme... De Voltaire à aujourd'hui, les écrivains agissent dans le monde : ils font face à la guerre, s'approprient les bouleversements des arts et des médias (journal, radio, télévision, cinéma, internet). Toutefois s'ils influencent le monde de la culture, les écrivains sont aussi soumis aux prix qui consacrent leurs œuvres, aux systèmes qui les transforment en objets commerciaux, aux sites et aux blogs et qui participent à la fabrication de leur image publique.

L'exposition se proposait de montrer la manière dont s'affirme l'écrivain à travers un parcours chronologique et des espaces thématiques. Comment l'écrivain gère-t-il son intimité en tant que personnage public et dans sa singularité ? Comment construit-il son action sur le plan politique (neutralité, résistance ou collaboration) et en regard des évolutions médiatiques (devenant parfois artiste, scénariste ou réalisa-

teur)? Comment et pourquoi est-il sacralisé ? Autant d'occasions de voir l'écrivain occuper différents territoires et de comprendre de quelles façons les médias et les pouvoirs, réciproquement, sont parfois amenés à l'utiliser à leurs propres fins.

La revue de littérature hypermédiatique bleuOrange (Montréal) a réalisé à l'occasion de l'exposition un numéro spécial dans lequel différents créateurs contemporains ont proposé des textes multimédia, interactifs, inédits, accessibles au cours de la visite.

L'exposition s'accompagne non d'un simple catalogue reprenant les pièces exposées et leur commentaire explicatif, mais d'un livre de référence sur la question, richement illustré. Composé d'articles de fond, ce livre codirigé par S. Laghouati (Mariemont), D. Martens (KULeuven) et M. Watthee-Delmotte (UCL) présente un parcours chronologique qui retrace l'évolution de la figure de l'écrivain et un traitement des thématiques abordées dans l'exposition (l'intimité, le sacré, le politique et les médias). Sa réalisation a réuni différents chercheurs des universités spécialisés en littératures francophones, mais aussi en histoire et en psychologie.

La mise en ligne de ces éléments (site : <http://litteraturesmodesdemploi.org/>), qui assure une visibilité optimale et une pérennisation des informations, est soutenue par le Fonds Wernaers pour la diffusion des connaissances.

Le projet s'appuie sur une synergie entre universités et organismes culturels : cette réalisation, qui monopolise les professeurs, les doctorants et les collaborateurs scientifiques du CRI, s'inscrit dans un accord-cadre entre le Centre de Recherche sur l'Imaginaire de l'UCL et le Musée Royal de Mariemont. Elle met en œuvre un partenariat avec le Centre MDRN de la KULeuven et implique la collaboration du laboratoire NT2 (Centre Figura) de l'UQAM. Elle inaugure les activités du PAI « Literature and Media Innovations ». Elle a fait l'objet d'un reportage sur Arte, qui a souligné son intérêt pour le grand public.

## CRI

Centenaire de la naissance  
d'Henry Bauchau

Henry Bauchau est un des rares écrivains à avoir décidé de léguer, de son vivant, ses archives à une université. Le Centenaire de la naissance de l'écrivain est l'occasion de mettre en valeur les éléments du Fonds Henry Bauchau de l'UCL. L'équipe du Fonds, dirigée par Myriam Watthee-Delmotte, participe activement à l'hommage du centième anniversaire de sa naissance (22.01.2013) et contribue à montrer que la voix de l'auteur tout récemment disparu ne s'est pas tue, mais que la réception de son œuvre par ses lecteurs (occasionnels comme professionnels) la prolonge en échos. Différents outils sont mis en œuvre à cet égard :

- Un site internet (à très haute fréquentation) réunit les informations sur l'œuvre et sur les activités de réception dans le monde scientifique, éditorial, culturel et médiatique ;
- Une lettre électronique aux correspondants du Fonds Henry Bauchau diffuse largement, chaque trimestre, les actualités relatives à la vie de l'œuvre ;
- La *Revue internationale Henry Bauchau*, codirigée avec l'Université de Cergy, diffuse annuellement des inédits, de la correspondance, un carnet d'études critiques, des varia, les rubriques « Actualité scientifique incluant la bibliographie critique et l'actualité de la réception de l'œuvre. Le numéro du centenaire, codirigé par Christophe Meurée et Myriam Watthee-Delmotte, portait sur « Le temps du créateur » ;
- Chaque année sont organisées au moins un colloque ou une journée d'études, qui permettent de mettre en lien les chercheurs et les amateurs de l'œuvre. Pour le Centenaire, un colloque d'ouverture sur *Henry Bauchau, le don d'intériorité* a été organisé en février à l'Académie, qui a réuni un vaste public, et un colloque de clôture sur *Bau-*

*chau en scène : le théâtre et l'opéra au prisme de l'archive* à l'UCL en décembre permettra entre autres de faire le point sur la question « Qui porte l'œuvre d'Henry Bauchau aujourd'hui ? » par une table ronde réunissant différents acteurs de la diffusion de l'œuvre ;

- Tout au long du centenaire, différentes conférences et tables rondes sont organisées dans des organismes culturels, des librairies, des festivals, etc., susceptibles de faire mieux connaître les différentes facettes de l'œuvre et de la personnalité polyvalente de Bauchau, également intéressante par son implication dans l'Histoire de Belgique et par son activité de psychanalyste et d'art-thérapeute ;
- Des expositions sont organisées afin de montrer la richesse de cet univers littéraire mais aussi d'informer le public sur les coulisses de la création littéraire et sur les interactions constantes de la création avec la vie politique, intellectuelle, artistique, culturelle, etc. Durant le Centenaire, des expositions ont été offertes à Bruxelles, Mariemont, Arles, Ciney et le Musée de Louvain-la-Neuve va clôturer ce parcours en montrant *Bauchau en échos : Albert Palma, Anne Dejائفve*, du 5 décembre 2013 au 9 mars 2014 ;
- Le Fonds soutient aussi l'organisation de spectacles : cette année, il a suscité une représentation de la scène dramatique pour soprano de Pierre Bartholomée *Le rêve de Diotime*, impliquant les étudiants de l'Institut supérieur de musique et de pédagogie de Namur, la pièce *Combat avec l'ombre* de Frédéric Dussenne, et la création de *Ceinte* par Benoît Weiler et Eric Pellet.

Enfin, en cette année plus que jamais, le Fonds sert de centre d'information et de documentation pour la presse, les médias, les traducteurs, le milieu culturel (festivals, compagnies théâtrales...) et les lecteurs.





## ► Le service aux médias

L'universitaire semble avoir un devoir, celui de répondre aux médias, c'est du moins ce que sa bonne conscience lui dicte. Il est supposé apporter une garantie de sérieux aux informations et plus encore à leur analyse, tout en étant censé — selon un contrat plus implicite — faire rayonner son université. Mais la chose est trop bien connue : le temps des médias n'est pas celui de la réflexion. Nombreux sont ceux, et j'en fais partie, qui sont de temps à autre appelés pour répondre à chaud à deux ou trois questions sur un point d'actualité, entretien souvent expédié en quelques minutes et qui se retrouve encore raccourci au montage final. Dans ces conditions, on ne peut être étonné des quelques banalités ou raccourcis auxquels ce genre d'exercice donne nécessairement lieu. Sans vouloir se lamenter et adopter le ton hautain de certains qui refusent de s'abaisser à ce type de communication, il apparaît important de se familiariser avec ce « service aux médias », et tout particulièrement dans les secteurs disciplinaires couverts par notre Institut. Car ce qui nous est prioritairement demandé est d'interroger l'actualité au regard du passé, exercice d'autant plus périlleux qu'il est assez compliqué de rendre compte en quelques mots de cette épaisseur historique et de la façon dont elle conditionne le présent. D'où cette impression d'être parfois piégé par le genre même de l'interview et des questions qui orientent, jusqu'à un certain point, les réponses. C'est, il faut bien le reconnaître, tout un art de faire passer un message averti et critique tout en restant concis et persuasif. À quand donc la création d'un service communication en INCAL... ; boutade certes, mais la maîtrise de la rhétorique n'a jamais été une entrave à l'expression de la vérité, juste une manière de l'habiller pour la communiquer efficacement.

*Ralph Dekoninck*



## ► CIOL

### De la philologie orientale au service à la société

Les études orientales, la connaissance des langues et cultures anciennes : à quoi cela peut-il bien servir ? Question souvent entendue, et qui sous-entend la plupart du temps de la part de ceux qui la posent une réponse toute faite. La réalité est parfois plus complexe.

Ma spécialité académique porte sur les langues et cultures anciennes de Byzance et du Caucase (Arménie et Géorgie), ainsi que sur l'histoire de la culture et de l'identité européennes. Mes recherches sont principalement consacrées à l'édition et à l'étude de textes grecs, arméniens et géorgiens anciens et médiévaux. Rien de très actuel, penseront certains... Pourtant, c'est un truisme de rappeler que la connaissance des traditions anciennes est une condition nécessaire pour une bonne compréhension des sociétés modernes. Bien des chercheurs, sollicités pour des conférences ou des interventions dans les media, le répètent en de multiples occasions, à juste titre.

Une expertise aussi exotique que la connaissance des mondes byzantins et caucasiens peut aussi déboucher sur d'autres opportunités. L'Arménie est aujourd'hui une société en pleine mutation : indépendante depuis 1991 seulement, elle fait l'apprentissage de la démocratie dans un système hérité de l'ancienne URSS et dans une culture profondément marquée par les caractéristiques des mentalités du Caucase (les gens du Caucase sont fiers jusqu'à en être farouches, généralement réfractaires aux règles, concevant la société comme un ensemble de clans, etc.). L'Arménie est aussi un pays subissant des tensions et des pressions diverses : volonté russe de garder un pied dans le Sud-Caucase, souhait de l'Iran d'y être présent également, relations compliquées avec la Turquie et avec l'Azerbaïdjan, des frontières fermées, un conflit gelé au Haut-Karabagh. Bref, un monde difficile à cerner et à pénétrer. C'est là que le recours à un spécialiste de l'histoire prend son sens...



Depuis quelques années, je consacre beaucoup de temps à mieux faire connaître l'Arménie, notamment en accompagnant des missions en visite dans ce pays. Il peut s'agir de missions économiques organisées par la Chambre Belgo-Arménienne de Commerce, ou de visites mise sur pied par divers organismes et donnant l'occasion à des politiciens (parlementaires nationaux et européens) et à des journalistes de se familiariser avec le milieu arménien. Accompagner ces missions me donne notamment l'occasion de rencontrer les responsables politiques arméniens et de répondre à des sollicitations de medias arméniens.

De la philologie orientale au service à la société, le chemin est inattendu, mais vaut la peine d'être parcouru.

Bernard Coullie



## ► CERMUS

### Services à la société

À travers les projets scientifiques qu'il développe, le Cermus (Centre de Recherche en Musicologie) s'inscrit au cœur de la société en entretenant des collaborations riches et fécondes avec diverses institutions et organisations musicales, en veillant à la diffusion au grand public des principales recherches menées par ses membres, en s'investissant dans la vie associative et en proposant une expertise musicologique auprès d'infrastructures universitaires et culturelles. Les différentes actions menées par les membres du Cermus s'articulent autour de quatre thématiques principales : la contribution à la vie musicale belge, l'expertise musicologique et pédagogique, l'ouverture au monde professionnel et la diffusion de la recherche au grand public.

#### 1. La contribution à la vie musicale belge

Par leurs nombreux engagements auprès d'institutions et d'associations culturelles, les membres du Cermus travaillent activement au développement et à

l'épanouissement de la vie musicale belge. Ancien directeur du festival des « Nuits de Septembre » à Liège, Christophe Pirenne occupe le poste d'administrateur délégué de la firme de disques *Musique en Wallonie* qui a pour objectif de « valoriser le patrimoine musical classique belge francophone ». Brigitte Van Wymeersch, quant à elle, fait partie du conseil d'administration de différentes asbl musicales telles le « Point culture » (anciennement, la médiathèque) ou « musique à LLN ». Céline Drèze, enfin, est membre du Conseil d'administration de l'association valençienne *Harmonia Sacra*.

#### 2. L'expertise musicologique et pédagogique

Selon leur domaine d'expertise, les membres du Cermus sont fréquemment sollicités au sein de comités de lecture de revues scientifiques (Revue belge de musicologie, Revue liégeoise de Musicologie, etc.), de comités d'évaluation d'ouvrages pour la Fondation universitaire ou l'Institut historique belge de Rome. Ils sont aussi rapporteurs pour divers prix scientifiques (par exemple, le Prix de la Fondation Wallonne Pierre-Marie et Jean-François Humblet) et referee pour divers organes de recherches comme le STUDIUM (French Agency for research and International hosting associate researchers in Centre région of France). Les membres du Cermus mettent aussi leurs compétences en matière d'enseignement au service de la vie universitaire belge et étrangère. Brigitte Van Wymeersch est membre du CPC (Conseil pour la Culture et la Communication ; ancien CCR) de l'UCL depuis 2005. Durant l'année académique 2012-2013, elle a par ailleurs été membre de la commission d'évaluation AERES (Agence d'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur) pour l'IRCAM (Sciences et Technologies de la Musique et du Son).

#### 3. L'ouverture au monde professionnel

Parce que le Cermus se veut ouvert aux infrastructures musicales et qu'il entend favoriser l'insertion des étudiants en musicologie dans le monde professionnel,

il accorde un souci particulier aux collaborations établies de longue date avec des institutions « professionnalisantes » comme l'IHECS (Institut des Hautes Études des Communications Sociales) dont la direction est confiée à Philippe John Van Tiggelen, membre du Cermus, ou l'IMEP (Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie). Ces collaborations se concrétisent notamment dans l'organisation de stages pour les étudiants de master. Anne-Emmanuelle Ceulemans, membre du Cermus et conservatrice au Musée des Instruments de Musique de Bruxelles, accueille et forme de nombreux étudiants stagiaires durant leur maîtrise en musicologie. L'offre de stages proposés aux étudiants est large et variée (Musiq3, Classic 21, Universal Music, Opéra Royal de Wallonie, Théâtre royal de la Monnaie, Bozar, divers festivals, etc.) : elle témoigne à la fois des nombreux contacts des musicologues néolouvainistes avec le milieu musical belge et de l'ouverture du Cermus à la large palette des métiers de la musique.

#### 4. La diffusion de la recherche au grand public

Les membres du Cermus partagent une passion commune pour la musique et la recherche, et sont conscients de la nécessité de transmettre les fruits de cette recherche au grand public, de les rendre accessibles et compréhensibles à tous. Chacun selon son domaine d'expertise, ils communiquent dans le cadre de conférences « grand public » – par exemple, Brigitte Van Wymeersch est fréquemment invitée à partager ses recherches auprès de l'association « Connaissance et Vie d'Aujourd'hui » qui a pour objectif d'« aider à mieux comprendre notre époque, afin d'y œuvrer de manière critique et constructive » –, d'introductions orales ou écrites à des concerts – Céline Drèze rédige des programmes de concerts pour le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles et propose des « Clés d'écoute » aux concerts organisés lors du festival valenciennois *Embar(o)quement immédiat !* – ou encore d'interventions dans les médias audio-visuels – les membres du Cermus sont fréquemment sollicités par la RTBF, Musiq3, La Libre Belgique, Le Soir, etc.

#### Une collaboration féconde au service de la société

Témoignage de Yannick Lemaire, directeur artistique de l'association valenciennoise *Harmonia Sacra* et collaborateur au projet « Hainaut, terre musicale » piloté par le Cermus :

« La collaboration avec le Cermus constitue pour moi une véritable stimulation de mon imagination ! Les recherches scientifiques menées par les membres du Cermus viennent interpeller, interroger, bousculer mes propres réflexions en matière de pratiques musicales, de restitutions sonores, etc. De la même manière, mes expérimentations artistiques orientent la recherche, la questionnent, et je sollicite fréquemment les membres du Cermus sur des questions liées au répertoire, aux compositeurs, aux usages musicaux, etc. Nos échanges sont porteurs, innovants. Ils sont le fruit d'une confrontation réussie entre le milieu musicologique et le milieu culturel. Les projets que nous construisons ensemble s'inscrivent dans une vaste entreprise de découverte et de valorisation du patrimoine culturel de la région transfrontalière. Mais surtout, ces projets permettent un vrai travail de médiation et de démocratisation culturelle au travers d'actions diverses menées dans les milieux universitaires (journées d'étude, colloques, etc.), auprès des scolaires (les fruits de la recherche scientifique sont diffusés auprès de la jeunesse par le biais d'animations musicales et pédagogiques), des étudiants de conservatoire (masterclasses, etc.), mais aussi auprès des populations locales auxquelles nous cherchons à présenter les richesses d'un patrimoine culturel commun lors de conférences-concerts ou plus spécialement, lors du festival *Embar(o)quement immédiat !* ([www.embarquement.com](http://www.embarquement.com)). La collaboration entre le Cermus et *Harmonia sacra* permet donc de rendre les fruits de la recherche accessibles au plus grand nombre, non seulement par le biais de conférences, mais aussi par l'édition de partitions (via la collection « Patrimoine du Hainaut » La Sinfonie d'Orphée), l'enregistrement de disques ou la création d'un site internet dévolu au patrimoine musical du Hainaut ».

## ECR

## Services à la société

## 1) Diffusion de la littérature auprès du grand public

En tant que centre dédié à l'étude de la littérature et du théâtre, nous avons à coeur de sortir du cercle académique et de mettre en contact un public plus vaste avec les œuvres littéraires et théâtrales que nous étudions.

## • Les Midis littéraires

Les Midis littéraires rassemblent divers collègues du centre, à l'initiative de S. Vanasten et V. Bragard. Au nombre de 4 par année et organisés depuis 2012 sous l'égide d'UCL Culture, les Midis visent à faire entendre à un plus large public la dimension créatrice qui initie notre démarche scientifique commune et à relayer celle-ci dans d'autres échanges et niveaux de discours à propos des littératures modernes (de langues anglaise, allemande, espagnole, italienne, néerlandaise) enseignées à l'UCL.

## • La Chaire de Poétique

La Chaire de Poétique de l'UCL, coordonnée par P. Piret, a pour objectif de compléter l'étude des textes littéraires par une approche attentive de la genèse des œuvres, du geste créateur qui leur a peu à peu donné forme. Un tel enseignement ne peut être confié qu'aux témoins privilégiés de cette gestation : les poètes, les romanciers, les dramaturges, tous ceux qui ont acquis une expérience concrète de ce qui restera toujours, pour une part, « le mystère de la création ». Cette année, la chaire de poétique a été confiée à P. Pourveur.

## • Conférences grand public

La plupart des membres ECR participent à des activités de diffusion de la littérature en-dehors des murs de l'université, que ce soit dans le cadre des Midis de la poésie (Beaux-Arts, Bruxelles, 2012, G. Fabry et F. Degrande), ou en partenariat avec des institutions étrangères, comme ce fut le cas pour H. Roland qui a mis sur pied un programme de plusieurs conférences consacrées aux échanges culturels belgo-allemands au

Goethe-Institut Brüssel (2009). De même, H. Roland a animé au Théâtre de la Monnaie un Atelier sur La Mort à Venise de Thomas Mann (et opéra de B. Britten, 2009).

Dans le même esprit, E. Durante a organisé durant une année académique (2012-2013) le cycle de conférences « Génération Y. L'Observatoire du roman ultracontemporain ». Elle a également initié et assuré le suivi de la résidence de l'écrivain François Bon à l'UCL en tant qu'artiste en résidence à l'UCL (septembre 2011-juin 2012).

## • Théâtre

En tant que directeur du Centre d'études théâtrales, Jonathan Chatel a initié une collaboration structurelle avec Le Théâtre Royal de La Monnaie, comportant des moments de rencontres avec les artistes. Il a également initié des collaborations plus ponctuelles avec le Next Festival de la Rose des Vents, Le Kunstenfestival des arts, le Théâtre National de Belgique, Les Tanneurs. Il favorise ou organise l'intervention d'artistes ou d'acteurs importants du monde de la culture au sein du Centre d'études théâtrales : Peter Missoten, Bernard Coutant, Didier Thibaut, Jitka Pelechova, Jeanne Candell, Mathieu Bertholet, Pascal Crochet,...

## 2) Expertises

Plusieurs membres font partie de commissions permanentes ou plus ponctuelles à titre d'experts scientifiques. Ainsi, Jonathan Chatel est expert en études théâtrales auprès des étudiants de l'ESAT de Paris (formation de scénographie) et de l'Université d'Artois et pour les Allocations doctorales de la Région île de France. Geneviève Fabry est membre du panel d'experts de la commission « CULT2 » du FWO (Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek), depuis 2010. Pierre Piret est membre depuis 2007 et président depuis 2012 de la commission des lettres de la Fédération Wallonie-Bruxelles et représentant de l'UCL au Conseil scientifique du CECAFOC (Centre catholique pour la formation en cours de

carrière des membres du personnel de l'enseignement secondaire), secteur français. Pierre Piret a également été expert FNRS pour les dossiers FRESH (2012 et 2013). Stéphanie Vanasten est membre consultatif du Comité de direction de l'Association des Néerlandistes de Belgique francophone et de France (depuis 2010). E. Durante est représentante UCL auprès de l'asbl Bibliothèques Ludothèques Publiques d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, et membre du Comité Scientifique des Archives et Musée de la Littérature (AML) de Bruxelles.

De façon plus ponctuelle, les membres ECR sont sollicités en tant qu'évaluateurs de dossiers soumis à des institutions de financement de la recherche comme le FNRS, le FWO ou la Fondation universitaire en Belgique (H. Roland, E. Durante, G. Fabry) ainsi qu'auprès d'institutions équivalentes à l'étranger. Ainsi, Hubert Roland a été sollicité comme expert pour un projet soumis au Wiener Wissenschafts-, Forschungs- und Technologiefonds (WWTF), E. Durante l'a été auprès de l'AERES (France), et de l'ANVUR (Italie) ; G. Fabry l'a été auprès de l'ANR (France) ainsi que pour le FONDECYT (Chili). Enfin, tant G. Fabry que P. Piret ont été sollicités pour évaluer des revues pour le compte du Conseil scientifique du Centre pour l'édition électronique ouverte (Cléo) qui développe la plateforme Revues.org.

Les membres ECR sont aussi souvent invités à faire partie de jurys qui décident de la remise de prix littéraires. G. Fabry a fait partie du jury du prix littéraire José Donoso, en septembre 2012 à Santiago du Chili. P. Piret a été membre du jury du Prix quinquennal de littérature 2010 (décerné par la CFWB). H. Roland a également été sollicité pour le Prix Littéraire du Parlement de la Communauté Germanophone de Belgique (Preis des Rates ; 2009), attribué à Marcel Cremer.

Enfin, des membres ECR sont régulièrement sollicités pour évaluer des mémoires dans des instituts d'enseignement supérieur comme l'ILMH (S. Vanasten, G. Fabry) ou pour faire partie de comités de

nomination pour des postes académiques à pourvoir (G. Fabry à Lille, P. Piret à Metz).

### 3) Impact sociétal de la recherche elle-même

Les recherches menées au sein d'ECR possèdent un impact sociétal qui peut être reconnu par des instances extérieures. C'est le cas de Stéphanie Vanasten qui a reçu, le 24 septembre dernier, le Prix Scientifique de la Compagnie du Bois Sauvage 2012-2013 pour son projet de recherche : « Hugo Claus en français. Approche pluridisciplinaire des traductions et de leur impact sur l'image et la réception d'un transfert culturel à succès ».

- Inquiétudes sociétales : un défi pour les doctorants

De même, la commission FRESH du FNRS a distingué des projets doctoraux de recherche fondamentale dont l'impact sociétal est cependant important, comme la thèse d'Amaury Dehoux. D'autres thèses en ECR répondent également à des préoccupations sociétales, comme celles de Christine Temko ou de Barbara Fraipont. La première s'intéresse à la question des déchets dans la littérature nord-américaine contemporaine tandis que la seconde étudie la représentation de l'animal et ses enjeux zoopoétiques dans l'œuvre de l'écrivaine néerlandaise Charlotte Mutsaers (1942-...).

- Colloques et diffusion de la recherche

Certains colloques visent un public plus large que strictement académique ou étudiant. Ce fut le cas par exemple du colloque interdisciplinaire co-organisé par V. Bragard « Arts et Diaspora congolaise en Belgique : Imaginaires et relations postcoloniales », qui a interrogé la postcolonialité de la Belgique à partir du champ artistique de la diaspora congolaise en faisant appel aux chercheurs, aux artistes et aux acteurs institutionnels (11-12 octobre 2013, Centre Culturel Jacques Franck et maison du Livre de St Gilles).





## Chaire Francqui

Chaire Francqui *International Professor*

(janvier-juin 2014)

Professeur Victor I. Stoichita (Université de Fribourg)

**Thème de la Class of Excellence :** Vision(s) L'image comme objet et médium de l'expérience (mystique, onirique, esthétique, symbolique)

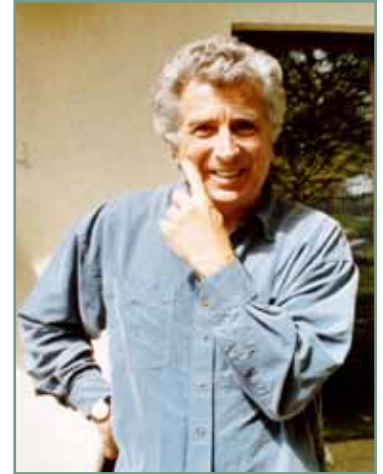
L'Université catholique de Louvain appuyée par la Katholieke Universiteit Leuven, l'Universiteit Antwerpen, l'Université Libre de Bruxelles et l'Université de Liège a invité Victor I. Stoichita dans le cadre d'une « Class of Excellence » de la Chaire Francqui.

Prenant pour point de départ ses travaux séminaux sur l'expérience visionnaire dans la peinture du XVII<sup>e</sup> siècle, réflexion prolongée dans ses plus récents ouvrages portant notamment sur les conditions matérielles et imaginaires de l'efficacité des simulacres, la « Class of Excellence » qu'il animera s'est donné pour objectif de poursuivre l'exploration de ce vaste champ de l'anthropologie historique des images et de l'art en l'ouvrant à la question de l'expérience sensible dont l'image, artistique ou non, est tout à la fois l'objet et le médium.

En croisant les approches complémentaires de collègues belges (historiens de la littérature, historiens de l'art et philosophes), il s'agira plus précisément d'interroger les relations entre différents régimes de visualité dans leur rapport aux images, qu'elles soient matérielles ou littéraires. La « Class of Excellence » sera ainsi l'occasion de réfléchir à la façon dont l'image a été conçue et vécue à la fois comme objet, moyen ou lieu d'une expérience. Interrogeant le lien problématique entre « vision » et « regard », on observera aussi la nature fondamentalement synesthésique de cette expérience. L'un des aspects de la thématique consiste dès lors à revisiter le modèle « oculocentriste » qui a dominé la critique occidentale de la représentation et qui continue à sous-tendre la mouvance épistémologique des *Visual Studies*.

Les activités de la « Class of Excellence » comprendront une séance inaugurale, un ensemble d'ateliers, de journées d'étude et de séminaires annexes ainsi qu'un colloque international (voir le calendrier). Pour sa leçon inaugurale, Victor I. Stoichita situera d'abord brièvement la thématique de la chaire puis s'attachera à une analyse du film *Blow up* de Michelangelo Antonioni, laquelle lui permettra de traverser les différents axes de cette thématique. Les ateliers (demi-journées de travail centrées sur un corpus de textes) et les journées d'étude auront pour objectif de baliser le terrain de recherche en vue du colloque.

Le programme de la « Class of Excellence » est conçu autour de 5 axes (conceptuel, historique, esthétique, culturel), chacun étant développé de manière plus spécifique par l'un des partenaires : UCL : Ralph Dekoninck et Agnès Guiderdoni ; KULeuven : Barbara Baert ; UA : Veerle Fraeters ; ULB : Thierry Lenain ; ULg : Carl Havelange.





## Chaire Francqui

### Calendrier janvier-juin 2014

(le programme complet et la présentation du thème de chaque journée d'études sont consultables à l'adresse suivante : <http://gemca.fltr.ucl.ac.be/php/pages/agenda.fr.php>)

#### LEÇON INAUGURALE

- 14 février (UCL, Sénat académique, 18h)  
*À la recherche du point perdu. Une lecture du film Blow-Up de Michelangelo Antonioni (1966)*

#### ATELIERS

- 17 janvier (UCL, salle du conseil FIAL, 14h-18h)  
*The Visionary Experience in the Golden Age of Spanish Art. 20 ans après*
- 22 janvier (UCL, salle Ladrière, 14h-18h)  
*Pensée figurée et expérience mystique à l'âge baroque*

#### JOURNÉES D'ÉTUDES

- 27 janvier (UCL, salle du conseil FIAL, 10h-17h)  
*Entre vision et regard. La figurabilité ou l'expérience de l'infigurabile*

- 7 février (Université d'Anvers, 10h-17h)  
*Tradition and Transformation: Visionary Experience from the Middle Ages to the Early Modern Times*
- 20 mars (KULeuven, 10h-17h)  
*Interspaces between the Haptic and the Visual. Case Studies around the Representation and the Communication through the Sensorium*
- 2 mai (ULB, 10h-17h)  
« Visualité et visibilité »
- 16 mai (ULg, 10h-17h)  
« Ce que la photographie donne à voir »

#### SYMPOSIUM FINAL

- 12-14 juin (Bruxelles, Palais des Académies)  
« La vision comme opérateur de figurabilité »

## Biographie de Victor I. Stoichita

Né à Bucarest en 1949, Victor Stoichita est Professeur ordinaire à l'Université de Fribourg en Suisse. Après des études d'histoire de l'art à l'Université de Bucarest et à l'Université de Rome, il décrocha le titre de docteur à l'Université de Rome et de docteur d'état ès Lettres à l'Université de Paris I Sorbonne. Professeur invité dans de nombreuses universités et centres de recherche, il mène une carrière scientifique internationale de haut niveau récompensée par de nombreux prix, parmi lesquels un doctorat honoris causa de l'Université catholique de Louvain. Ses nombreux ouvrages ont été traduits en plusieurs langues et se sont imposés comme des références majeures sur l'histoire de la représentation en Occident. Il a surtout contribué à ouvrir l'histoire de l'art à une anthropologie historique des images ainsi qu'à une archéologie de la modernité artistique et de nos cultures visuelles contemporaines par des enquêtes iconologiques nourries d'une érudition et d'une réflexion herméneutique des plus novatrices.

## Trois mécénats importants en faveur du CIOL

Le Centre « Institut orientaliste de Louvain » (CIOL) a obtenu trois mécénats importants, qui soutiendront des recherches menées au CIOL ainsi que les programmes en langues et littératures orientales. Ces mécénats, qui font suite à des contacts noués par Bernard Coulie durant son rectorat, font partie du leg important que Monsieur Pierre de Merre a fait à l'UCL. Ils sont reçus et gérés par la Fondation Louvain.

Les fonds seront affectés à trois projets.

### 1) Projet ORIGO – Outils de recherche informatiques grecs et orientaux (137.750 EUR)

Ce projet a pour but de développer les outils d'analyses lexicales, en grec et dans les langues orientales. Il permettra l'engagement d'un doctorant (ou éventuellement d'un post-doctorant), durant trois ans. Début : 2014.

L'Orient chrétien est un ensemble de peuples, de cultures et de langues qui s'est constitué en grande partie à travers les traductions. Celles-ci ont eu deux effets principaux : elles ont permis une fusion du patrimoine de l'Antiquité avec le message chrétien, et elles ont permis à chacune des cultures concernées de développer son vocabulaire, sa terminologie et ses idées spécifiques.

La transmission et la diffusion des idées dans les différentes langues de l'Orient chrétien constituent depuis de nombreuses années le centre des recherches de Bernard Coulie.

Dans cette optique, Bernard Coulie dirige deux projets de recherche : l'un est consacré à l'édition des œuvres de Grégoire de Nazianze, en grec et dans les langues orientales ; l'autre est consacré au développement d'outils d'analyse automatique de la langue grecque. Ces deux projets, menés en parallèle et nouant d'étroites collaborations entre eux, s'appuient sur l'expertise du CIOL (Institut orientaliste) dans le domaine de la philologie grecque et orientale. Il s'agit maintenant de réunir les résultats des deux projets pour développer des logiciels permettant à la fois de traiter le vocabulaire des œuvres dans les différentes langues, grecque et orientales, et de donner aux chercheurs un accès nouveau à ces résultats.



## 2) Projet BYZANCE – Byzance, source de la culture européenne (89.250 EUR)



Ce projet a pour objet l'étude des relations entre Byzance et l'Europe. Il permettra le paiement d'une personne pour effectuer des recherches et assurer des enseignements durant 5 ans. Début : septembre 2104.

La culture européenne est le résultat d'une combinaison de trois héritages : hellénique, romain et judéo-chrétien. Le monde byzantin est un monde chrétien, de forme romaine et de langue grecque. Byzance et l'Europe, que d'affinités ! Mais que de différences aussi. Les unes et les autres sont mal connues, peu étudiées, rarement enseignées.

L'UCL se consacre depuis longtemps aux études byzantines : l'histoire, les institutions, la langue et l'art byzantins y font l'objet de recherches et d'enseignement. L'UCL a en outre la chance de disposer d'une expertise à la fois dans le domaine des études européennes et dans celui des études orientales, en particulier de l'Orient chrétien, en grande partie créé à partir de Byzance.

Le projet a pour objectif de mettre en lumière les relations entre Byzance et l'Europe, dans une double dimension : Byzance comme source de la culture européenne, et Byzance comme racine d'une différenciation profonde entre deux univers au sein de la culture européenne.

## 3) Projet CIOL – Internationalisation et attractivité de l'Institut orientaliste (75.000 EUR)

Ce dernier financement est destiné à soutenir les activités de l'Institut orientaliste, en lui permettant de développer des actions d'internationalisation et d'attractivité. Durée : 5 ans. Début : 28 février 2014.

Une des mesures envisagées par le CIOL est le choix, chaque année d'une thématique qui pourra être visitée par les différents enseignants, à travers l'examen des sources dans différentes langues. Les résultats des recherches seront présentés lors de séminaires auxquels seront invités des experts internationaux.

Une séance officielle de lancement des différents projets est prévue le 28 février 2014.

Le geste de Monsieur de Merre et le soutien de la Fondation Louvain sont des témoignages exceptionnels à l'égard des recherches et des enseignements assurés au sein du CIOL et de GLOR. Les membres du CIOL tiennent à les en remercier très vivement.

## 29 Novembre 2013

Conférence de Dominique Maingueneau (Paris IV-Sorbonne)  
*L'insécurité générique* et mise en discussion des projets de recherche de Matthieu Dubois et Matthias De Jonghe. Journée scientifique du PAI VII-01, *Litterature and Media Innovations. The Question of Genre Transformations.*  
Louvain-la-Neuve, salle du Conseil, 14h

### Organisé par le CRI

## 4 Décembre 2013

Conférences *Synoikismos* par Sylvain Vanesse (Ulg)  
*L'Ecphrasis dans l'œuvre de Lucien de Samosate : le cas de « La Famille de Centaures »*  
et par Nathalie Sojic (Ulg)  
*La légende d'Isis et de Rê conservée sur le P. Turin 1993*  
Louvain-la-Neuve, Salle du Conseil FIAL, 16h30

### Organisé par le CEMA Subsidié par INCAL

## 4 décembre, 2013

Conférence de Michael Clanchy (U. of London)  
*Scholastic literacy: Abelard's interaction with books and documents*  
Louvain-la-Neuve, Salle MUSI (b 140), 18h30

### Organisé par le CEMR

## 5 Décembre 2013

Workshop ARC I  
*Al-Andalous, un carrefour de cultures*  
Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, 10h-12h45

### Organisé par l'ARC « Speculum Arabicum »

## 6 Décembre 2013

Conférence de N. Berton-Blivet (Paris, IRPMF) et F. Guilloux (Tours, CERS)  
*Enquête sur une bibliothèque musicale du XVIII<sup>e</sup> siècle : l'exemple du monastère des clarisses d'Alspach*  
Louvain-la-Neuve, salle MUSI, de 10h à 13h

### Organisé par le CERMUS Subsidié par INCAL

## 11 décembre 2013

Conférence de Dominique Vanwijnsberghe (IRPA, Bruxelles)  
*Reconstruire l'œuvre d'un enlumineur médiéval : le cas de Marc Caussin, « bon ouvrier » valenciennois*  
Louvain-la-Neuve, Salle du Conseil FIAL, 18h30

### Organisé par le CEMR

## 12-13 décembre 2013

Colloque organisé par Érica Durante  
*Le geste critique à l'époque contemporaine. Regards sur le roman et le cinéma*

Louvain-la-Neuve/Bruxelles

### Organisé par ECR Subsidié par INCAL

## 16-17 décembre 2013

Soirée poétique et journée d'étude  
*Actualité de la post-avant-garde*  
Louvain-la-Neuve, salle de Conseil FIAL, 18h30

### Organisé par ECR Subsidié par INCAL

## 16-17 décembre 2013

Journées d'étude organisée par Jérémy Lambert et Myriam Watthée-Delmotte  
*Bauchau en scène et en coulisses. Le théâtre et l'opéra au prisme de l'archive*  
Louvain-la-Neuve

### Organisé par le CRI Subsidié par INCAL

## 17 Janvier 2014

Atelier  
*The Visionary Experience in the Golden Age of Spanish Art. 20 ans après*  
Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, de 14h à 18h

### Organisé par le GEMCA

## 22 Janvier 2014

Atelier  
*Pensée figurée et expérience mystique à l'âge baroque*  
Louvain-la-Neuve, salle Ladrière, 14h à 18h

### Organisé par le GEMCA

## 27 Janvier 2014

Journée d'études  
*Entre vision et regard. La figurabilité ou l'expérience de l'infigurabile*  
Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, 10h-17h

### Organisé par le GEMCA

## 31 Janvier 2014

Journée d'études  
*Enjeux esthétiques et spirituels de la commémoration. Séminaire doctoral transfrontalier de spécialité européenne Littérature et spiritualité* sous la direction de Baudouin Decharneux (ULB), Catherine Maignant (Lille 3) et Myriam Watthée-Delmotte (FNRS-UCL).  
Louvain-la-Neuve

### Organisé par le CRI

## 5 février 2014

Conférence de Björn Schmelzer (directeur artistique de l'ensemble Graindelavoix - Antwerpen)  
*À la recherche des tonalités perdues : résonances entre ton et*



*Intentio dans les chansons de Heinric van Veldeke*

**Organisé par le CEMR**

**7 Février 2014**

Journée d'études

*Tradition and Transformation: Visionary Experience from the Middle Ages to the Early Modern Times*

Université d'Anvers, 10h-17h

**Organisé par le GEMCA**

**10-11 Février 2014**

Colloque organisé par Hubert Roland et Svjetlana Cecovic

*Réception, transferts et images : phénomènes de circulation littéraire entre la Belgique, la France et la Russie, 1870-1940.*

Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL

**Organisé par ECR**

**14 Février 2014**

Leçon inaugurale

*À la recherche du point perdu. Une lecture du film Blow-Up de Michelangelo Antonioni (1966)*

Louvain-la-Neuve, Sénat académique, 18h

**Organisé par le GEMCA**

**19 février 2014**

Conférence de Jean Meyers (U. de Liège)

*Le Manuel de Duodha : une oeuvre unique dans la littérature et la culture carolingienne*

**Organisé par le CEMR**

**24 Février 2014**

Table ronde

*Dictionnaires encyclopédiques anciens, traitement automatique des langues et humanités numériques. Quel dialogue possible ?*

Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, 10h-12h45

**Organisé par l'ARC « Speculum Arabicum »**

**27 Février 2014**

Conférence de Pierre Leclerc (Ulb)

Sujet la cuisine romaine (titre à préciser)

Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, 13h-14h

**Organisé par le CEMA** *Subsidié par INCAL.*

**10 Mars 2014**

Workshop ARC II

*La tradition des merveilles en Orient*

Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, 10h-12h45

**Organisé par l'ARC « Speculum Arabicum »**

**12-15 Mars 2014**

Colloque

*Photofilmic image in Contemporary Art and Visual Culture.*

Bruxelles, Wiels

**Organisé par le CERTA**

**20 Mars 2014**

Journée d'études

*Interspaces between the haptic and the visual. Case studies around the representation and the communication through the sensorium*

KULeuven, 10h-17h

**Organisé par le GEMCA**

**24 Mars 2014**

Conférence

*« Salve raids » during the First World War? Deportation and forced labour in occupied Belgium*

Louvain-la-Neuve

**Organisé par le CRI**

**25 Avril 2014**

Journée d'étude

*Écrire après la fin : la logique spectrale dans la littérature contemporaine*

Louvain-la-Neuve

**Organisé par ECR** *Subsidié par INCAL.*

**28 Avril 2014**

Workshop ARC III

*Du latin au vernaculaire*

Louvain-la-Neuve, salle du Conseil FIAL, 10h-12h45

**Organisé par l'ARC « Speculum Arabicum »**

**2 Mai 2014**

Journée d'études

*Visualité et visibilité.* ULB, 10h-17h

**Organisé par le GEMCA**

**15-17 Mai 2014**

Colloque

*Corps parlant, corps vivant. Réponses littéraires et théâtrales aux mutations contemporaines du corps*

Louvain-la-Neuve

**Organisé par ECR**

**16 Mai 2014**

Journée d'études

*Ce que la photographie donne à voir*

ULg, 10h-17h

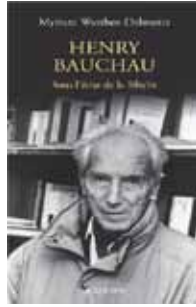
**Organisé par le GEMCA**



Pour plus d'infos : [www.uclouvain.be/incal](http://www.uclouvain.be/incal)



Campion, Jonas.  
*De Rijkswacht (1918-1957) : De Belgische Gendarmerie tussen evolutie en revolutie*, Stichting Vrienden van het Museum der Koninklijke Marechaussee : Buren, 2013.



Wathée-Delmotte, Myriam.  
*Henry Bauchau sous l'éclat de la Sibylle*  
Actes Sud : Arles, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
*Épisode de la fin du règne du roi Servius Tullius chez Tite-Live (I, 46-49)* (Site pédagogique)  
Itinera Electronica, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
*Étude des héritages grec et latin dans les littératures européennes* (Site pédagogique)  
Itinera Electronica, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
*Les Métamorphoses d'Ovide*  
(Site pédagogique),  
Itinera Electronica, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
*L'invention romaine de l'âge d'or. Mémoire d'un temps révolu, idéologie d'un temps nouveau*  
Itinera Electronica, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
Site pédagogique consacré à l'étude de la Correspondance d'Héloïse et Abélard  
Itinera Electronica, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
Site pédagogique consacré à l'étude de la tragédie Médée de Sénèque  
Itinera Electronica, 2013.



Deproost, Paul-Augustin.  
*Ulysse philosophe et chrétien*  
Itinera Electronica, 2013.



Devolder Maud  
*Construire en Crète minoenne. Une approche énergétique de l'architecture néopalatiale*  
Peeters : leuven, 2013.



Francis, Emmanuel.  
*Le discours royal dans l'Inde du Sud ancienne... Vol. 1*  
(Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 64),  
2013.



Maeder, Costantino (éd.).  
*Music, Semiotics, Intermediality. E-Proceeding of the XII<sup>th</sup> International Congress on Musical Signification. Abstracts and Extended Abstracts*,  
Reybrouck, Mark. Lln, 2013.

Pour plus d'infos : [www.uclouvain.be/incal](http://www.uclouvain.be/incal)

Couverture  
non  
disponible

Meurée, Christophe & Martens, David.  
*À dire vrai...*,  
Les Impressions nouvelles :  
Bruxelles, 2013.

Couverture  
non  
disponible

Pirenne, Raphaël.  
*Signer la peinture. Le processus  
à l'œuvre de Cézanne à Ryman*  
SIC : Bruxelles, 2013.



Sergier, Matthieu & Watthée-Delmotte, Myriam (éd.)  
*Le journal d'écrivain et l'énoncé  
de la survivance*, Numéro spécial  
de la revue *Interférences  
littéraires* : Leuven/Louvain-la-  
Neuve, 2013.



Smets, Sandra.  
*La question de la non-dualité dans  
la Jaiminiyasamhita du Brahman-  
dapurana. Le Janakaprasna*  
(Publications de l'Institut Ori-  
entaliste de Louvain, 63), 2013.



Stasser, Thierry.  
*La mère royale Seshseshet et  
les débuts de la VI<sup>e</sup> dynastie*  
(Connaissance de l'Égypte an-  
cienne, 14), 2013.



Zanone, Damien (éd.)  
*Le Sens du passé. Pour une  
nouvelle approche des Mé-  
moires* (La Licorne, 104)  
Presses universitaires de  
Rennes : Poitiers, 2013.

**Appel bourses et mandats FNRS 2014**

---

**Objectif :** financer des mandats d'aspirants (doctorat), chargés de recherche (post-doctorat) et chercheurs qualifiés (permanent).

L'appel est prévu pour janvier-février 2014.

**Informations complémentaires :** [www.uclouvain.be/286239.html](http://www.uclouvain.be/286239.html) (accessible après identification sur le portail)

**Appel Projets FSR 2014**

---

**Objectif :** soutenir en priorité des projets de recherche fondamentale qui proposent la réalisation d'une thèse de doctorat en recherche fondamentale.

**Clôture :** 15 février 2014 (l'appel sera lancé prochainement).

**Informations complémentaires :** [www.uclouvain.be/457.html](http://www.uclouvain.be/457.html) (accessible après identification sur le portail)

**Appel Fondation Francqui**

---

**Chaire International Francqui Professor 2013**

**Objectif :** pour personnalités de très haut niveau scientifique. Séjour ininterrompu de 3 à 6 mois en Belgique. Demandes conjointes par (au moins) deux universités.

**Clôture :** manifestation d'intérêt 17 mars 2014, dossier complet pour le 28 avril 2014 en ADRE.

**Informations complémentaires et formulaire :** [www.francquifoundation.be/fr/chairestrang\\_fr%20-%20presentation.htm](http://www.francquifoundation.be/fr/chairestrang_fr%20-%20presentation.htm)

**Francqui research professor**

**Objectif :** s'adresse à des chercheurs (jeunes académiques) dont un allègement des charges d'enseignement comporte une plus-value importante pour le potentiel de recherche de l'institution.

**Clôture :** dossier complet pour le 15 avril 2014 en ADRE.

**Informations complémentaires et formulaire :** [www.uclouvain.be/451642.html](http://www.uclouvain.be/451642.html) et [www.francquifoundation.be/fr/Professeur%20de%20Recherche%20-%20Présentation\\_fr.htm](http://www.francquifoundation.be/fr/Professeur%20de%20Recherche%20-%20Présentation_fr.htm)

**Bourses de recherche de la fondation Auschwitz 2013-2014**

---

**Objectif :** appel à projet destiné à financer la réalisation d'un projet à orientation historique ou culturelle d'un étudiant, d'un jeune chercheur ou d'un artiste. Prix d'un montant de 3125 euros.

**Clôture :** 31 janvier 2014.

**Informations complémentaires :** [www.auschwitz.be/index.php/fr/?option=com\\_content&view=article&id=294&Itemid=18](http://www.auschwitz.be/index.php/fr/?option=com_content&view=article&id=294&Itemid=18)

**Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS)**

---

**Objectif :** programme de bourses doctorales à l'université Lingnan de Honk Kong. Disciplines concernées (entre autres) : chinese, cultural arts, english, history, philosophy, translation and visual studies.

**Clôture :** 2 décembre 2013.

**Informations complémentaires :** [www.ln.edu.hk/reg/info/pgrad/hkpfs.php](http://www.ln.edu.hk/reg/info/pgrad/hkpfs.php)

Entre novembre 2013 et avril 2014

## Horizon 2020

Horizon 2020 3<sup>e</sup> pilier « Societal challenges » – Défi n° 6 « Europe in a changing world – inclusive, innovative and reflective societies »

Le programme Horizon 2020 prendra en 2014 le relais du 7<sup>e</sup> programme-cadre de recherche européen (FP7). Les programmes de travail sont actuellement en cours d'élaboration.

Horizon 2020 devrait être structuré en 3 priorités, dont la troisième est centrée sur la réponse aux grands défis sociétaux. Un de ces défis devrait s'adresser plus particulièrement aux sciences humaines (« Europe in a changing world – inclusive, innovative and reflective societies » - défi n° 6), mais une contribution des sciences humaines aux autres défis est également possible.

La Commission a décidé de mettre en place des groupes consultatifs d'experts chargés de la conseiller dans l'élaboration des différents programmes. La Commission souhaite la participation d'experts relevant des sciences humaines dans le cadre de chacun des défis sociétaux. Une expression d'intérêt en tant qu'expert est possible via l'adresse suivante : [http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm?pg=h2020-experts](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm?pg=h2020-experts)

Une séance d'information concernant ce défi sera organisée le 16 janvier 2014 au Palais des Académies. Pour plus d'informations, contacter Natacha Wittorski (ADRE) et [http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)





**OH OH OH !  
DRINK DE NOËL INCAL**

**le 20/12 à 12h30**



**Salle du Conseil FIAL**